

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitsor egyszeri hirdetése 30 fill. Többszörös hirtetésért jutányosabb. Nyilattér: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Tulipán-Szövetség — Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Életre neveljük a leányokat!

Miképp a modern therapia, a gyakorlati orvostudomány elveinek terjedésével a fokozottabb ápolást nyújtó szanatóriumok egész városokportjai épültek fel, úgy támadtak nevelőintézetek, melyek a belső, lelki és erkölcsi nevelést igyekeznek a leglelküismeretesebben és kiválóan előzékeny, de kemény gondoskodással kultiválni.

Először csak a higiénia és a tanításügy jelszavai hangzottak, de csakhamar a gyakorlati téren mutatta fel eredményeit a test és lélek ápolására hivatott két intézmény. Az iskolák szaporítása mellett sem képesek a tanítóerők annyi gondoskodást kifejezni, hogy a tanulók nevelését is kezükben tartás. A tanítási anyag elvégzése is elég gondot okoz a tanítómestereknek.

Nem tudtak a nevelés terén eredményeket elérni teljesen, úgy, hogy külön therpikus intézmények, magán-nevelőintézetek vették kezükbe az ügyet. Legfőképpen a fiatal leányok nevelésügye lett felkarolva; hisz' a mai kor erkölcsi világnézetei közepette alapos és feltűnő oka van a szülőknek fiatal nőgyermeküket féltetni a sok penészről, mely csak úgy hemzseg a nyilvánosságban. A fiatal leányok és a serdültebb leányok nevelésügyét lassankint elválasztották a tanítás dolgaitól, melyet kizárólag az iskola végez, és a család vette át az erkölcsi felügyelet, a lelki nevelés igen nehéz és kényes szerepét. Mi tagadás benne, megvallhatjuk, hogy a súlyos gondok közt exisztáló család nőgyermekéi ritkán részesülhetnek abban a megóvó nevelésben, mely mentesítené őket a modern molochvilág százkarú hiénáitól, bántalmaktól és főleg megromlásától. Így azután a tehetősebb szülők szívesen adták oda leánykáikat rendes és tiszta nevelőintézetek kezére, a hová az iskolai órák hallgatása után nyomban betértek és másnapig ott maradtak a legkeményebb, de a legegényebb nevelés, őrizet és ellenőrzés között.

Városunkban az Angolkisasszonyok intézetében felsőbb leányiskola létesült. Szükségletet elégít ki; tehát megalkotásától haszon várható. A mi részünkről ezen iskola megalapításához csak egy szavunk volna:

Ne a tárgyi tananyag legyen bő, hanem a nevelés, a képzés, a női erények felkeltésére szánt órák legyenek minél számosabbak. A komplikált, modern erőviszonyok megértelmezése, a mai élet képének tükröztetése, a női fenséges lélekben lappangó nemes gondolatok életrekelteése lenne a főgond.

Sajnálattal tapasztaljuk, hogy ezen felsőbb iskolában valószínűleg csak és kizárólag az állami tanterv útmutatásai szerint fognak haladni. Miután azonban az Angolkisasszonyok, saját intézményüknek természetesen a nőnevelés ügyét nem fogják háttérbe szorítani a leányok részére nyújtandó tanítás mögé, így talán meghallgatásra találna azon proppozíciónk, — mely a mai modern paedagógiai irányok között vidéki városban és ily intézetben megvalósítható, — hogy a leányok részére teljes napi iskolai időt írjanak elő, olyképpen, hogy délelőtt az objektív tárgyakból kapjanak kiképzést a tanulónők, míg a délután teljesen a társasági leánynevelés ügyének lenne szentelve. Társasági nevelés olyképp, hogy egy tanárnő vezetés alatt társas csoportokat képezzenek a növendékek bizonyos kisebb számban, a hol nem éreznék a pad feszességét, egyéni tudásvágyukat kielégíthetnék, hézagos tudásukat a tanárnőtől közvetlenül kapott gloszákkal egészítenék ki, tanárnő és növendéke a legfesztelebb társalgási szözlamban töltönnék idejüket. A legteljesebb felügyeletet gondoljuk, anélkül, hogy a zsenge vagy serdültebb leány éreznék egyéni szabadságának feláldozását. Ily esetekben a tanulónők a legszívesebben maradnának helyükön, nem lennének ideges várakozással az óra végét, tanulnának alaposan, látókörük szélesbülne, eszméik, kérdezősködési és tanulási vágyuk helyesen irányoztatnák, a modern eszméáramlatokkal, a gazdasági törekvések, az emberi prestige, az emberiség, tisztesség, jóézés, tisztaság, ügyesség minden legfinomabb árnyalatával szabadon és csodálatos gyorsasággal ismerkednének meg. Gondolkodni tudásuk, felfogásuk erősödnék. Közben pedig akár kézimunkával is eltölthetnék az időt. Szabad, közvetlen, nem idegesítő, nyugodt, társalgási tanítás — ez volna az ideál, a mely a zsenge nő lelki tapintatát oly finomra fejlesztené, tiszta nyugalomban, kellemes órák köze-

pette gyűjténé a tudás eszméit, ismételtetés, folytonos és kölcsönös eszmecsere találkozó-pontjaiban impregnálná az életrevaló tudnivalókat.

Igen! Életrevalóan és életre kell nevelni nőinket. Annyi nemes és tiszta érzés megromtója lön a gyorsított és túlerhelt tanítás. Ezt kellene kiküszöbölni. De hogyan, miképp? Maga az Élet szolgáljon hát útmutatóul. Tanulni eleget tanulnak nőink, tudni tudnak, sőt... Túlon-túl sokat is... Lelkében csirázó nemes hajlamokat ki kell fejleszteni, a tiszta erkölcs gyönyörű, ékes kincset alkotó dicsfényének, varázsajándékának kilátásba helyezésével kell körülvonni lényüknek egészét, körülzománcozni megjelenésük, testtartásuk, tekintetváltásuknak minden porcikáját, úgy, hogy emelt fővel tudjanak kiállani az ideges korszak megejtő, bűnös természetű, elfajultsága előtt.

Nem akarunk messze menni, de az ó-kor minden embere meg volt győződve, hogy a haladás egyik rugója a Nőnek nyugalmat, enyhét adó, lelki egyensúlyt nyújtó természeti adománya. A gazdasági nyomorultság, az erkölcsirtó emberharcz csatamezőin százsor, ezerszer erősebb az a fegyver, a mi a Nő kezében természetrendeltségnél fogva az enyhület hús berkeibe vezet a forró, ádáz kinkatlanokból kikerülve. Csak életre kell kelteni, csak elő kell hívni a Nőben lakozó őserényeket, természetes fegyvereket és ezek hajlíthatatlan erővel fogják talpraállítani a kenyéért küzdő férfitömeget.

Ennek az életeszmének érdekében kell nevelni nőinket. Életre és az Életnek. A súlyos lelkiproblémákkal terhelt irodalmi termékek, mindenütt elharapózó erkölcslehangtató képek, festmények és remekművek, szindarabok igazi megértésére, tartalmi magvasságának felfogására s a helyes irányító lépések megválasztására is csak akkor lesznek képesek a leánygyermek, ha fiatalabb éveikben az egyszerű, az egyenes, a prűdériától ment, tiszta, fenkólt, mindent legyőző s lefegyverző lelki és erkölcsi nevelésben részesültek, mely ellent fog állani a száz kísértéseknek, ballépéseknek, meggondolatlan cselekedeteknek.

Így nevelni, így — ez a legnehezebb.

Van még egy szavunk. Miért nem tanítják a polgári

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

EGY CSÓK.

Írta: Tomori Jenő.

I.

Tegnap még tehetetlen mérgében irigyen dudorászta körül a hervasztó őszi szél az ablaktáblákat, a melyek mögött egész tavaszi pompában nyilottak a virágbokrok. Most pedig hangos kárörömmel ujjong, a mint a viruló szép virágfejek egymásután hullanak alá.

Margit asszony, oióval kövér kis kezében, kiméletlen pusztítást végzett dédelgetett virágos-házában, és a büszke szekfű, a halvány tubarózsaszálak egymásután kerültek az élettelen, hideg drótra.

A szép asszony, míg koszorúba fonta kedvelt virágait, csöndesen elmerengett valami régi, nagyon távoli emléken. Ijedten rezzent össze, mikor férje, szokott lármás gyorsaságával, benyitott az ajtón.

Az éles drót felkarcolta a finom, hófehér bőrt, és sötétlő érben buggyant elő a forró, piros vér. A férfi megkopaszodott üzletembertől kitelhető gyöngédséggel

igyekezett azon, hogy kendőjével elállítsa a vérzést. Szeliden korholta az asszonyt:

— Látja, kedvesem, a szobaleány több szakértelemmel fonta volna meg azt a koszorút, és annak a szegény porladó, rímelő poétának pedig már nem sok vigasztalást nyújt, hogy maga vérhullásával öntözte a sírjára kerülő virágokat.

Inkább jóindulattal, mint gúnynyal beszélt, de az asszony gyönyörű, szép fehér arca mégis lángborult.

— Sohase restelje, hogy rajtaértem, — folytatta a jó ember, — csak nem leszek féltékeny egy csöndes halottra, a ki míg élt, szerelmes verseket irogatott egy szép szőke leánynak, a ki most már az én feleségem. Ő pedig meghalt; talán jobban is járt így, mert semmiképpen sem volt életrevaló. Vigyen virágot sírjára, meg is könyezheti, ha úgy tetszik, de kérem, hogy az estét nekem áldozza, mert magával szeretnék ma premiérre menni...

Szólt és lehajolt felesége homlokához, hogy gyöngéd csókkal bizonyítsa, hogy kissé maga is meg van hatva, már a mennyire ilyen érzést a Brunner és Társa cég főnöke magának megengedhet.

II.

A temető elhagyott, kétszeresen szomorú zugába vezette az elegáns, szép asszonyt egy sírőröz gyerek. Besüppedt, jeltelen hantok között kanyargott oda a sárga levelekkel borított út és az avar éles zörgésében szeliden vegyült el a szoknya selymének csöndes zizegése. Mikor a keresett sírra rámutatott a gyerek, Margit asszony ijedten tekintett oda.

A gondosan fölhangolt sírra gyászruhás nő borult. Vékony, sovány teste néha görcsösen vonaglott, elárulta a lélek viharzó, nagy keservét.

Valami rokonféle lesz, gondolta magában a szép asszony. Ugyan sohasem hallotta, hogy a költőnek maradt volna élő atyafisága. Percnyi habozás után a sír felé közeledett, hogy koszorúját letegye az egyszerű kereszfára, a melyen már másik is díszlett. A zajra fölrezzent a gyászruhás hölgy, sápadt, keskeny arcából két könyborított fekete szem nézett Margit asszonyra, észrevehető megdöbbenéssel.

— Ő az, csakugyan ő az, — mormolta magában a leány, mialatt fürkésző tekintete az arcz minden apró vonásán végigszaladt. Margit ezalatt rövid imát

Grand Café BERGER nagykávéház

KASSA, a színházzal szemben — legfényesebben berendezve

m e g n y i l t !



Az eperjesiek találkozóhelye!

iskola IV. osztályába járó növendékeknek a géprást? Annyi szegényebborsú leány találna alkalmazást azonban, ha erre képesítve lenne már az iskola tiszta falai között. Nem kisebb kérdés a kézügyesítő foglalkozások meghonosítása, a melyek megvalósításra várhatnának.

Guttman Miklós.

HIREK.

— **Zemplényi Tivadar kitüntetése.** Zemplényi Tivadar jeles festőművészként a párisi Union internationale de Beaux-Arts et des Lettres egyhangulag tagjai sorába választotta.

— **Új igazgató.** Az eperjesi g. kath. püspök Petrasovszky Leo világi esperes-plébánost az eperjesi kir. gör. kath. tanítóképezde igazgatójává kinevezte.

— **Kitüntetés.** A földművelésügyi miniszter Rács Lajos bártfai gazdasági ismétlő-iskolai szaktanítónak, a gyümölcsfatermelés körül szerzett érdemei elismerésül 200 kor. jutalmat és díszoklevelet adományozott.

— **Kedélyes névnap** volt Pécsújfalu szept. 8-ikán, Péchy Zsigmond nyug. főispán, a hétvári kerület országgyűlési képviselőjének vendégszerető házában, Mariska leánya tiszteletére. Mintegy 120 vendég gyűlt egybe és a dús lakoma után mintegy 40 pár a legvidámabb hangulatban reggelig táncolt.

— **Eperjesi tanár sikere.** A vallás-és közoktatásügyi miniszter Ferényi Vilmost, az eperjesi koll. főgimnázium tanárát, a mennyiségtani tanítás anyagának és alakjának egyöntetűvé tételét célzó Nemzetközi Matematikai Bizottság magyarországi szakosztályának tagjává kinevezte. Ez a szakosztály 35 tagból áll, kik mind egyetemi és egyéb főiskolai tanárok s mind fővárosiak, kivéve négyet. Ezen négy tag sorába nevezte ki most a miniszter Perényit. A kinevezés kétségkívül megtisztelő elismerés ő reá, de a Kollégiumra nézve is.

— **Áthelyezések.** A 9. honvéd-gyalogezred parancsnoksága Némethy Kálmán századost Eperjesről Kassára — saját kérelmére — áthelyezte és őt a honvéd önkényesi iskola vezetésével megbízta.

A Ksod. vasút vezérigazgatósága Roszner Sándor irodavezetőt Budapestről Eperjesre áthelyezte.

— **Eljegyzések.** Kolosy Miklós kir. járásbíró (Girált) eljegyezte Vojnich Etelkát (Szabadka).

Schnitzler Samu eperjesi kereskedő eljegyezte Wohl Sáriát, Tolcsván.

Grancsay Géza felsőruzbachi mészáros jegyet váltott Milly Mariskával, Milly János bártfai hentes leányával.

Dr. Forgács Samu kisszebeni ügyvéd eljegyezte Landesmann Vilmos gőzmalomtulajd. leányát, Laurát, Nagymihályból.

— **Nyugalomba vonuló ezredes.** Halfar Viktor ezredes, a cs. és kir. 5. számú gy.-ezrednek Eperjesen állomásozó parancsnoka, egészségi okokból nyugdíjaztatásért folyamodott. A közös hadügyminiszter azonban az ezredet, kiválóan értékes szolgálataira való tekintettel, a tetleges állományban őhajítja megtartani, és így neki negyedévi szabadságot

engedélyezett, remélvén, hogy ezen idő alatt egészsége teljesen helyreáll.

— **A Kollégium megnyitó-ünnepélye** szept. 19-ikén, vasárnap, délelőtt 11 órakor fog a főiskola dísztermében megtartatni. Ennek megfelelő rendezése iránt Sautórisz Frigyes, a Kollégium igazgatója a kellő intézkedéseket megtette. Az ünnepélyre az érdeklődő közönség is hivatalos.

— **Szabadságolt tanár.** A vallás-és közoktatásügyi miniszter Gallé Gábor eperjesi kir. kath. főgimnáziumi tanárnak, egészsége helyreállítása céljából, 1910. január 31-ikéig szabadságot engedélyezett.

— **Segélyezett egyházak.** A tiszai ág. hitv. evang. egyházkerület gyámintézetének a héten Debreczenben megtartott közgyűlése a palonczai egyháznak 400, az erdővági és a csefalvai egyháznak pedig 100—100 kor. segélyt adományozott.

— **Tanügyi hírek.** A tiszai ev. egyházkerületnek legutóbbi közgyűlése az eperjesi theol. akadémia tanárai részére 400-koronás, ötödéves korptóléket (összesen öt) rendszeresített. — A kassai r. kath. püspök — dr. Tergina Gyula kir. tanácsos, sárosvármegyei kir. tanfelügyelő közbenjárására — megengedte, hogy az eperjesi Angolkisasszonyok által vezetett iskolába ezentúl nem-katholikus vallású tanulók is fölvehetők legyenek. — Az eperjesi orth. izr. hitközség iskolaszéke Gaus Lajos helyettes-tanítót rendes tanítóvá megválasztotta.

— **Hangverseny.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület, az alakulóban levő Eperjesi Állat-és Madárvédő-Egyesület javára, szept. 25-ikén, szombaton, este 8 órakor a városi Vigadóban jól sikerültnek ígérkező hangversenyt rendez. Résztvesznek benne a helybeli katonazenekar, Becht József, Hoffmann Ferencz, Moyzes Miklós, a Kassai Zenekedvelők Dal egylete stb. Ezekon kívül több fővárosi művész szereplése is tervbe van véve. A hangversenyt előreláthatólag táncmulatság fogja követni.

— **Akatonaság,** a nagygyakorlatok bevégződése után, a hét folyamán Eperjesre visszatért. A mint a visszajöttök állítják, a gyakorlatok az idén szokatlanul fárasztók voltak. Sok volt az éjjeli gyakorlat, melyeket a gyakori esők még nehezebbkétettek.

— **Szemgyógyintézet van Miskolczon** a csabai-úti sanatóriumban.

— **Eperjesiek az idegenben.** A II. országos patronage-kongresszuson, mely Budapesten a mult héten folyt le, az eperjesi ügyvédek közül dr. Maybaum Artur jelent meg; a tiszai ág. hitv. evang. egyházkerületnek ezen a héten Debreczenben megtartott közgyűlésén pedig Eperjesről Draskóczy Lajos, dr. Flórián Károly, Gerhard Béla, Gömör János, Korbély Géza, dr. Mayer Endre, dr. Mikler Károly, dr. Szlávik Mátyás, dr. Wallentiny Samu vettek részt.

— **Halálozások.** Id. zombori és bodonlakai Zombory Bertalan földbirtokos, nyug. városi tanácsos, Sárosvármegye törvényhatósági bizottsági tagja, életének 70-ik évében Kisszebenben elhunyt. A megboldogult nagyszámú rokonság gyászolja. A szept.

14-ikén, az evang. vallás szertartása szerint megtartott temetésen Semsey Boldizsár, vármegyénk főispánja, úgy Péchy Zsigmond és Szinyei Merse Félix országgyűlési képviselők is nagyszámú közönséggel együtt megjelentek.

Polányi Jenő, Zemplésvármegye homonnai járásának szolgabírája, a napokban öngyilkosság következtében meghalt. Előbb, mint Sárosvármegye közigazgatási gyakornoka, Eperjesen szolgált.

— **Egyházi közgyűlés.** A sáros-szepesi (eperjesi) református misszió-egyház szept. 19-ikén d. u. 4 órakor közgyűlést tart a Kollégium II. em. tanács-termében. A gyűlés, a melyen az abaúji egyházmege esperese, Révész Kálmán is megjelenik, az egyház jövő életére vonatkozó nagyfontosságú ügyekben hoz határozatokat. Ezért az egyház vezetősége ezúton is kéri a ref. híveket, hogy lehetőleg teljes számban vegyenek részt a közgyűlésen és az egyház ügyeinek intézésében. Ha valaki tévedésből nem kapott meghívót, ez a körülmény ne tartóztassa őt a megjelenésben.

— **Czegűgyek.** Az eperjesi kir. törvényszék Herbst Testvérek rövidárú-kereskedése és a Sárosvármegyei Takarékpénztár r.-t. (igazgatósági tagok: br. Ghillány László és Moskovits Gyula, czegvezető: Mussoni Antal) czégeit, úgy a Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezete czégénél igazgatósági tagokként Szinyei Merse Félixet és Hedry Gézát bejegyezte; ellenben özv. Altmann Áronné eperjesi czégnél a kilépett Spira Jakabot törölte.

— **Tüntetés miniszteri biztos ellen.** Az alsókubini állami felsőkereskedelmi iskolában a pótló és javító érettségi vizsgálatok a napokban voltak. Mint a vallás- és közoktatásügyi miniszter biztosa, Jónás János nyug. kereskedelmi akadémiai igazgató járt el. A tanári testület a 25 vizsgázó közül írásbeli dolgozatai alapján csupán egyet akart közbeli érettségire bocsátani, de Jónás jóakarátú közbelépése alapján összesen ötöt bocsátottak szóbelire. Ezen öt közül szóbeli vizsgálata csak egy jelöltnek sikerült. A visszautasított 24 jelölt ezután Jónás ellen tüntetést rendezett. Ez azonban a mily tapintatlan, éppoly indokolatlan is volt, mert arra a miniszteri biztos törvényszerű és teljesen jóindulatú eljárása alapot egyáltalán nem szolgáltatott.

— **Van-e már «2 perc» gyors-fésűtisztítója?**

— **A Rákóczi Kath. Kör** október 3-ikán, vasárnap, délután 1/4 órakor saját nagytermében rendes évi közgyűlést tart, melyre saját tagjait, valamint az érdeklődőket meghívja. Közgyűlés után, egyszersmind az ugyanakkor betegező királydóbalás végével, társasvacsora lesz.

— **Ruhák** a legszebben tisztítanak és festenek Haltenberger Béla ruhafestő-gyárában, Kassa. Képvisele Eperjesen Theisz Ármán czég által.

— **A kassai kereskedelmi és iparkamara** legutóbbi közgyűlése dr. Siposs Aladár kamarai titkárt állásában véglegesítette és dr. Deil Jenő fogalmazót a kamara segédtitkárává megválasztotta. Egyúttal fölterjesztést intézett a kereskedelemügyi miniszterhez, hogy a telefon nyáron (márcz.—okt.)

mondott és prémjéből kirázva a belekapaszkodó száraz leveleket, indulni akart. Ekkor fölemelkedett a másik hölgy. Maga volt a szenvedés ez a törekeny, bánatos alak. Hangja is színtelen, tompa volt.

— Bocsásson meg asszonyom, hogy megszólítani bátorkodom, de ez a hely, a hol most állunk, megszűntet minden társadalmi különbséget. Az én jó szellemem vezette kegyedet most e sírhoz, hogy egy szegény, nagybeteg lélek őszinte vallomással könnyíthessen gyötrelmeim. Ily vallomással tartozom kegyednek, asszonyom, mert egyszer régen, egy kárhozatos üdvös éjszakán elraboltam egy édes, drága valamit, egy üdvözítő hosszú csókot, a mely — tudom, és jól tudtam akkor is — kegyednek volt szánva. Ne szóljon, kérem, közbe. Hallgasson meg, rövid a mondanivalóm:

— Egyszerű, kis árvalány voltam. Egy öreg nagynénem tartott a házában, a melynek terheit varrással igyekeztem könnyíteni. A pihenő-vasárnapokon a könyvek és az ábrándoké voltam. A természetem érzelmes, túlságosan hajlandó a romantikára s bolondja minden regénynek vagy költeménynek, a mely szerelemről, csalódásról, vagy lemondásról énekel.

Egyszer verskötetet kaptam kölcsön; ismeretlen név állott a címlapon, de maga a könyv több gyönyörűséget nyújtott minden halhatatlan költő remekénél.

Az igaz, tiszta szerelemnek lángoló himnuszai váltakoztak abban, a reménytelenség kétségbeesett, sötét énekeivel. Elképzeltem magamnak a poétát az ő nagy szívvel, becsületes lelkével, kikristályosodott jellemével;

beleszerettem, asszonyom, örültem beleszeretem a nélkül, hogy valaha láttam volna.

Lázasan érdeklődtem utána, már a mennyire a lányos szemérem megengedte. És mikor egy lap arczképét kiadta, a kivágtott újságlap odakerült kis házioltáromra. Napokon, éjjeleken át elnéztem arczát, de azért nem tudnám megmondani, hogy szép volt, vagy közönséges, mindennapi. Óh, én csak a szenvedélyek izzó tűzében vergődő lelke lángját láttam szememben lobogni s kétségbeesett irigységgel gondoltam arra a boldog teremtesre, a ki a poeta lelkében ezt a hatalmas tüzet gyújtotta.

Nemsokára megtudtam azt is, hogy ki az én diadalmas vetélytársam. Valami estélyifélen verseket olvasott fel a poétám. De nem a kezei közt reszkető papírlapról, hanem egy páholyban ülő aranyhajú, szőke leánynak gyönyörű szép, égszínű szeméből olvasta dalait, melyek annyira lázba hozták a közönséget. Rettenetes vad féltékenység fogott el. Ettől kezdve már nemcsak a poeta, de a glóriás szép leány is érdekelt, a ki, mint sejtethi, ön volt, asszonyom. Gazdag család egyetlen gyermeke volt. Szép, ragyogó jövőt szánt neki a szülői szeretet és már ki is volt szemelve, a kinek oldalán azt feltalálja. Ez a valaki azonban nem a szerelmes poeta volt. Titkos, gonosz örömet éreztem szívem mélyén, hogy ő is úgy szenved egy másikért, mint én ő érte, s vigyázó gondossággal kísértem lépteit, különösen ha az ideál lakása felé közeledett.

Így kísértem árnyékként azon a zimankós téli estén

is, a mikor az én ajkaim fogták föl a kegyednek szánt lázas csókot.

Kis, könnyű kabátban járkált a szegény fiú az ablaksor alatt. A hófehér függönyökre vetődő árnyak gyilkos bizonyossággal mesélték, hogy odafönn javában mulatnak a főváros legszebb leányának eljegyzésén. Későre járt az idő, csipős, havas szél söpörte az utcát és babonázottan én sem tudtam megválni a fényes ablakoktól. Észre sem vettem, midőn egy reszkető kar fonódott az enyémbé. De majd összeestem, midőn őt láttam az oldalamon.

— Jer, cziczám, egy csésze teára, mert mindkettőnk-ből kifagy a lélek — szólalt meg csöndes, fáradt hangon. — Belőlem már igazán ki is fagyott. És önkénytelenül követtem föl a kis, elhagyatott legény-lakásba. Most tudom csak, hogy valami rossz leánynak nézett és azért vitt magával, talán szánalomból, talán mert félt a magánytól. Még be sem csuktam az ajtót, a szegény gyerek már leborult az ágyra.

Elfelejtette, hogy valaki, egy idegen van még a szobában, csak sirt, zokogott fuldoklóan, keservesen. Majd szerelmes, izzó vallomások vegyesen gyöngéd, enyelgő igéikkel, azután pedig szenvedélyes, kényszerítő eskük követték egymást lázas ajkán. Odaültem az ágya szélére, törülgettem gyöngyöző homlokát. Órákig tartott ez a deliriumos roham. És a fölkorbácsolt szenvedélyeknek e rettenetes viharával sziben tehetetlenül állottam.

Lázás víziói egymást érték. Nem is mondom el most azokat apróra. Elég az, hogy kezem az ő forró

reggeli 6, télen (okt.—márcz.) pedig 6 órától kezdve bocsátassék a felek rendelkezésére; továbbá, hogy Nagymihály, Királyhelmez, Sárosatak, Olaszliszka és Tolcsva községek a telefonhálózatba bekapcsolóssanak. Véleményt nyilvánított továbbá a Patocska József és Sperling Jakab kisszebeni lakosok, úgy a Divald Károly Fia eperjesi grafikai intézet és Kahanyecz József eperjesi posztós által kért állami gépsegélyek, a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet és Tuschl Emilia eperjesi kalapos államsegélye, valamint Bártfa város közbiztonsági szabályrendelete ügyében.

— **Sok évi megfigyelés.** Emésztési gyengeségeknél és étvágyhiánynál, általában minden gyomorbetegségnél a valódi *Moll-féle scidlits-porok* bizonyultak a legsikeresebbeknek a többi szerek fölött mint gyomorerősítők és vértisztítók. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban határozottan *Moll A.* készítménye kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **Tátrai kirándulás.** Szept. 11-ikén az eperjesi állami tanítóképző-intézet tanári testülete és 26 növendéke, *Dúzs Mária* igazgató vezetése mellett, tiszta, verőfényes napon szépen sikerült tanulmányi kirándulást rendezett a Tátrába s közelebről a Nagytarpataki-völgybe. Az utat, a Ksod. üzletvezetősége s az eperjesi és poprádi állomásfőnök szives figyelméből, Poprádra és vissza külön kocsiban vasúton, Poprádról Tátrafüredre és vissza mérsékelt áron villamoson és Tátrafüredről a Tarajkára ugyancsak mérsékelt áron a kötélpályán tették meg. Dr. *Szlávik Máttyás* kalauzálása és magyarázata mellett gyönyörködtek a kiránduló tanárok (Slajchó M. és neje, Moyzes M., Udvarhelyi E., Péterfy K. és Káplányi D.) és a növendékek a Szilágyi Dezső- emlékoszlopról a gyönyörű tátrai és szepes-gömöri körképben, majd megtekintették a vízeséseket és az óriási vízesés megtekintése után a Zerge-szállóban tartottak rövid pihenőt. Elragadó látvány volt a Lomniczi- és Szalóki-csúcsok, nemkülönben délre a Szepesség és Poprád völgyének s keletre a Magurahi-hegyhátnak és nyugatra a Király-hegység megismerése. A Zerge-szállóból továbbmenve, az 1422 m. magas Zims-tízstón, egy havasi réten, ebédhez ültek, a honnan szép kilátás volt a Nagyszalóki-csúcs meredek szikláira, a középoromra s a széles Nagytarpataki völgybe. A délutáni órákban a két Tüzelőkő (1629 m.) mellett elhaladva, felhálóztak a felsőbb és legfelsőbb tarpataki völgykatlanba, sőt dr. *Szlávik M.*, *Moyzes M.* és *Dékány D.* néhány növendékkel egy meredek magaslat megmásítása után a Hagymástavakhoz (1802 m.), a Fuchs-tóhoz (2000 m.) s a Hosszútó fölötti, újonnan épült Darányi-menházhoz (2056 m.), a honnan a tavakban igen gazdag legfelsőbb és nagyon vadregényes völgykatlant láthatták. Néhány, nagyobbára alföldi növendék, sőt egy eperjesi polgári-isk. tanuló, nagyon ügyes és kitartó hegy-mászónak bizonyult. Visszafelé ugyanazon a törmeléken ösvényen indultak a Zerge-szállóba s onnan rövid pihenő után a kényelmes Jordán-úton a Tarajkára,

kezébe került. Leírhatatlan az a csodás változás, a melyet a női kéz érintése idézett elő. A lázas beteg arca átszellemlődött, az ajkák szakadozott beszéde elnémultak és hirtelen átfogva karjaival, ajkait szenvedélyes erőszakkal szorította az enyémhez. Hosszú, végtelen hosszú volt az az egyetlen csók és mégis olyan nagyon rövid. Egy életre való boldogságot nyújtott az én szerelmes szívemnek, pedig tudtam, éreztem, hogy nem nekem volt szánva. A csók után a szegény fiú megkönnyebbülten hanyatlott párnáira. Elszenderedett. Kívülről már szürkült a téli nap. Tolvajként suhantam ki a házból.

A többit, a kórházat, a lassú sorvadást, a fényes temetést és a nagyhangú nekrológokat már jól tudja, asszonyom. A lapok diszkrét félre nemerthetőséggel cseleztek a szerencsétlen költő tragikus szerelmére és kegyed egyszerre divatba jött. Engem pedig a néni kivert a házból azért a kínos, boldogságos, gyönyörű éjszakáért...

Margit asszony apró csipkekendője tele lett könnyel. Valami rettenetes, nagy ürességet érzett a szívében. A mi nem lesz többé soha, de soha betöltve. Érezte, hogy valami kárptólással tartozik ennek a szegény, elhagyatott nőnek. Nehezen, de végre megtalálta a szót:

— Azt monda, hogy adósom egy csókkal, melyet valamikor, egy lázas éjszakán helyettem elfogadtam. Hát jól van, adja vissza!

... És a selymes, büszke, szép úriasszony a temető halotti csöndjében sirva csókolódzott össze a fakó, száraz kis varrónővel.

a hol villamos kötélpályára szállva, Tátrafüreden kötötték ki. Itt Oszvald Károly fűrdőigazgató figyelméből a kávéházban mérsékelt áron uzsonnát kaptak a növendékek s a villamoson Poprádra s onnan vasúton Eperjesre a legjobb egészségben érkeztek vissza az éjjeli vonattal. A minden tekintetben jól sikerült kirándulás felejthetetlen tátrai emléket és tapasztalatokat hagyott a kiránduló tanárok és növendékek lelkében.

— **Sertéskiviteltilalom.** Az osztrák földművelési miniszter, sertésorbáncz fennállása miatt, sertéseknek Ausztriába bevitelét a *bártfai és héthársi* járásokból, valamint *Bártfa* városból megtiltotta. Ehhez képest sertéseknek külön engedély nélkül Ausztriába bevitelét csakis vasúton és kizárólag a 850. sz. ÁLLATEGÉSZSÉGI ÉRTESELRŐBEN megnevezett konzumvásárookra és közbiztonsági piacokra történhetik.

— **Fűrdő-átvétel.** Felhívjuk t. Olvasóink figyelmét Varga József fűrdőtulajdonosnak lapunk mai számában foglalt hirdetésére és a magunk részéről is ajánljuk ezen teljesen renovált fűrdőt a közönség pártfogására.

— **Kereskedők tanulmányútja Boszniába.** Néhány hónappal ezelőtt több ipari és kereskedelmi érdekképviselet küldte ki képviselőit Boszniába, hogy az ottani viszonyokat tanulmányozzák. A tanulmányúton résztvevő kiküldöttek meglepetéssel tapasztalták az anektált tartományok gazdasági és kulturális fejlettségét. Bosnyák körök nemcsak szívesen fogadták a magyar gazdasági expansió első pionnerjeit, de két ottani egyesület, a Bosnisch-Herzegovinischer Kaufmännischer Verein és a Centralverein der Industriellen Bosniens und der Herzegovina a budapesti kereskedelmi és iparkamara útján meghívta a magyar kereskedelmi és iparkamara szabad egyesületeket, hogy látogassanak el oda és személyesen ismerjék meg az ottani gazdasági viszonyokat. A meghívást a legnagyobb örömmel fogadták ipari és üzleti életünk törvényes és szabad érdekképviseletai és elhatározták, hogy felszólítják Magyarországi iparosait és kereskedőit, hogy az általuk rendezendő és október 6-ikától 12-ikéig terjedő kirándulásban résztvegyenek. A magyar kereskedők és iparosok boszniai tanulmányútjának rendező-bizottsága a kirándulást úgy tervezi, hogy a kirándulók együttesen elindulnak október 5-ikén d. u. 3 órakor a keleti pályaudvarról és 6-ikán d. e. 10 órakor érkeznek Szarajevóba. A kirándulók egy része 9-ikén este visszautazik Budapestre, másik része pedig még Mostárba is utazik s onnan Gravožan át tengeren Fiuméig, és csak 12-ikén érkezik vissza Budapestre. Azok részére (I. csoport), a kik csak Szarajevóba jönnek s onnan negyednap visszautaznak, a részvételi díj 205 kor., az egész kirándulást megtevőknek részvételi díja pedig 355 koronában állapított meg. Jelentkezések a budapesti kereskedelmi és iparkamarához (V. Szemere-utca 6.) intézendők. Jelentkezéssel egyidejűleg 50 kor. bányapénz is beküldendő, mert a nélkül a jelentkezők fegyelmbe nem vétetik.

— **A jogi oktatás reformja tárgyában.** A reformatus egyetemes konvent emlék iratot fogadott el, melyben kívánja a kötelező doktrátusnak az ügyvédi vizsga előfeltételei közül való törlését s helyette az úgy az egyetemeken, mint a jogakadémiákon egyenlő hatályalval lehetőleg egységes jogi államvizsgáknak szervezését, továbbá a jogi tanulmányi rendnek a kötelező kollokviumok és gyakorlatok rendszerére fektetését. Az emlékiratot br. Bánffy Dezső főgondnok és Antal Gábor püspök vezetése mellett küldötség adta át gr. Apponyi Albert vallás- és közoktatásügyi miniszternek. Br. Bánffy Dezső beszédében kiemelte, hogy az emlékirattal kért reformokat már a gr. Csáky Albin által 1893. decz. 13-ikán a képviselőházhoz benyújtott törvényjavaslat, majd Wlassics Gyulának 1899. és 1902 évi tervezetei is szükségességeknek találták. Gr. Apponyi Albert biztosította a küldötséget, hogy a mennyiben miniszter marad, a kérdés tárgyalását enquete összehívása által mielőbb folyamatba teszi.

— **Blériot Budapesten.** A La Manche-csatorna merész átrepülője, a világ összes aeronautáinak ünnepeltje, *Blériot Félix*, október közepén Budapestre utazik és ott a Vérmezőn, a szegénysorsú tüdőbetegek emberbaráti alapjának gyarapítására, fölrepül. Az első híre szokatlanul nagy érdeklődés mutatkozik és ebben az érdeklődésben természetesen városunk és vármegyénk intelligens közönsége is részt vesz. Bizonyos, hogy október 17-ikén, a mikor a fűszállítás napja van, városunkból és megyéinkből igen sokan lesznek Budapesten. Az ünnepelt francia Párisból egyenesen Budapestre utazik. Tartózkodása három napra van tervezve. Budapesten tartózkodása alatt *Blériot* a Vigadóban felolvasást is fog tartani és ugyancsak, kisebb belépti-díj mellett, lehet majd meglátni

a feltalálónak subtilis aeroplánját, melylyel eredetileg a rheimsi repülőversenyeken is résztvevett. Fővárosi tudósítónk azt az ígéretet teszi, hogy *Blériot* budapesti tartózkodásáról hosszabban fog lapunkban beszámolni, a mit örömmel adunk hírül olvasóinknak.

— **A Berger-nagykávéház megnyitása Kassán.** Élénk érdeklődéssel várták napok óta a Berger-kávéház megnyitását. Ez több ok miatt késett ugyan — saját előnyére —, miután a tulajdonosnak minden igyekezete odairányult, hogy csak akkor adja át a kávéházat a közönségnek, ha annak teljes kényelméről gondoskodva lett. S ebben a tekintetben páratlanul is állja meg helyét. Az egész berendezésen raffinált ízlésnek sajátja vonul végig. Ízléses szürke fadekoráció — a maga finom egyszerűségében — adja a kávéháznak azt a nemesen kitűnő karaktert, mely oly kellemesen hat a kávéházi ember lelkületére. A kávéház ünnepélyes megnyitása kedden délben ment végbe.

— **Kirándulások.** Mult alkalommal már röviden megemlékeztünk róla, hogy a Kárpát-egyesület Eperjesi Osztálya augusztus 28-ikán jól sikerült kirándulást rendezett Bártfára, Bártfafürdőre és Zboróra. A bártfai állomáson *Tirscher István* gyógyszerész, osztályképviselő fogadta a kirándulókat és a város nevezetességeinek megtekintése után vállasreggelin vendégekül látta őket vendégszerető házában. Ebéd után a társaság kocsin Zboróra ment, a hol *Zimay* erdőmérnök kalauzolta nagy szíveséggel. A kastély, a száz hársfa és a festői fekvésű vár valósággal lebilincselte a kirándulók figyelmét. Innen a kirándulók Bártfafürdőre hajtottak, a hol kellemes sétát tettek a parkban és az erdőben. Az esti vonattal a legjobb hangulatban tért vissza a társaság Eperjesre. A kirándulást *Vöröss Sándor* szervezte. Szept. 12-ikén 11 tagból álló kirándulótársaság a Vizoka-hola és a Branyiszko-hágóra indult. Az eső ugyan megzavarta egy kissé a kirándulást, az mindazonáltal igen sikerültnek mondható, főleg azért, mert a társaság meggyőződött róla, hogy a Vizoka-hola s általában a Branyiszko-hegység Eperjesről jövet a legkönnyebben és a legrövidebb úton a Kanne-patak, illetve a kanne-pusztá felől közelíthető meg. A kiránduláshoz *Mihalik I.* fricsi tanító és *Földi Gyula* osztályképviselőknél kivül a kanne-pusztai erdőz is működött közre, a kirándulás sikere főleg nekik tulajdonítandó. A kirándulást *Szutórisz Frigyes* szervezte. Itt megjegyezzük, hogy a Szinyelipóczy-Branyiszko vidék összes turista-útai immár nemcsak jelezve, hanem útjelző- és tájékoztató-táblákkal is el vannak látva s hogy a turistának módjában van Héthárs vagy Roskoványból kiindulva, Szinyelön és a Szinyelipóczy völgyön át, *Singlér* és *Kanne-pusztá* érintésével a Vizoka-holára s onnan az egyenes út folytatásaként jól jelzett úton a Branyiszko-hágóra és Szepesváraljára eljutni. Az Osztály legközelebbi kirándulása szept. 26-ikán a Nagyszalóki csúcsra irányul, szervezését Osztályunk egyik legkiválóbb turistája, dr. *Szlávik Máttyás* vállalta el.

— **Az utazásnak is vannak árnyoldalai.** A vasúton por és légvonat; sétánál könnyen meghűtjük magunkat és ha este a szabadban ülünk, egy-kettőre itt van a nátha, rheuma, influenza stb. No, de hát azért mégsem ülhettünk folyton négy fal között otthon. A por és légvonat ellen van egy egyszerű óvszer: *Fay eredeti szódai ásvány-pasztillái*; ha meghűltünk, akkor megint csak *Fay* eredeti szódai pasztilláit veszem be és így az utazás mégis csak jót tett. Jegyezze meg jól: Használjon *Fay-féle* eredeti szódai pasztillákat! Egy doboz ára csak 1 kor. 25 fill. és minden gyógyszerertárban, droguista- és ásványvízüzletben kapható. Magyarország és Ausztria részére főképviselet: *Guntzer W. Th.*, Bécs, IV./1., Grosse Neugasse 27.

— **Szabados László szintársulata** szept. 12-ike óta Késmárkon játszik, hol az idényt a «Czigánybáró» operettel kezdte meg. Ebben, *Saffi cigányleány* szerepében, *Bándy Rózi* tűnt ki, kinek éneke *Vida Ilonáét* határozottan felülmúlja, s ha játék dolgában nem is vetekedhetik egyes elődével, föllépése legszebb reményekre jogosít. Szép és erőshangú tenorista *Telekán Valér*, ki Barinkait énekelte. Új tagok még *Sugar Gyula* baritonista és *Tarnay Lidia* komika.

— **A Magyar Kárpát-egyesület Eperjesi Osztálya** a helybeli középiskolákhoz a következő kérelemmel járult: «A M. Kárpát-egyesület Eperjesi Osztályának egyik legfőbb törekvése, hogy a tanulóifjúság tanulmányi kirándulásait támogassa s városunkba és megyéinkbe terelje, továbbá, hogy a helybeli tanulóifjúságot a testet-lelket edző és üdítő turistaságnak megnyerje. E czélok érdekében diákszállót tart fenn, a melyben az idén már több mint 200 tanuló kapott csekély árért (20 fill.) éjjeli szállást, továbbá diakturistaságra pályadíjakat tűz ki s

együttal módot nyújt arra, hogy azok a középiskolai tanulók, a kik I. kor. évi tagsági díj mellett tanulótagnak lépnek be az Osztályba, az Osztály kirándulásai-ban, hasonlóan mint a családtagok, résztvehessenek. Minthogy tehát az Osztály ezen törekvése a tanulóifjúság érdekében történik, kérjük az Igazgatóságot, méltóztatásuk a tanulóifjúságot az Osztály munkássága felől tájékoztatni s az Osztályba való belépésre fel-szólítani. A jelentkezők névsorát kérjük hivatalosan tudomásunkra hozni.

— Villamosvasút Sárosban.

Hétfőn érkezett Eperjesre a kereskedelmi miniszter rendelete, melylyel az Eperjes város, Tótsóvár, Német-sóvár és Sóbánya közeli községek között tervezett villamosvasút kiépítését engedélyezi. Az új vasút személy- és áruszállításra lesz berendezve. Az engedélyt a Ganz-féle, budapesti részvénytársaság kapta meg.

— **A magyar újságírás szenzációja!** A NAP a magyar közönség legkedvesebb lapja! A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hí és kérlelhetetlen szószólója. Főszerkesztő Braun Sándor. Felelős szerkesztő Hacsak Géza. Naponként 125,000 péld. Egy szám 2 krajczár. A NAP előfizetési ára: egy évre 16 kor., félre 8 kor., negyedévre 4 kor., egy hónapra 1 kor. 40 fill.

— **A miskolczi szintársulatot Eperjesre!** Palagy Lajos, a miskolczi szintársulat igazgatója, az Ungvár várossal fennálló szerződését felbontotta. Vajon nem volna-e jó, ha Eperjes város szintársulata — mely egyébiránt nagyon ritkán ülésezik, és a melyből, ellentétben az összes városokkal, a helybeli lapok szerkesztői hiányzanak — foglalkoznék azzal a tervvel, hogy — az igényeinket teljesen ki nem elégítő jelenlegi szintársulat helyett — a sokkal nagyobb miskolczi társulatot szerezné meg városunk részére?

— **Emléktábla-leleplezés.** Lelkes ünnepe folyt le a napokban a kies Korytnicza-fürdőn, többszázfős fürdővendég és a környék külföldiek részvétele mellett. A fürdő vezetősége, hálájának és kegyeletének jeleként, a fürdő egykori bérletjének: Sztanek Albertnek emlékét emléktáblán örökítette meg és egyik legszebb erdei sétaútvonalát nevére keresztelte. Sztanek Albert minden vagyonát feláldozta a gyógyhely fejlesztésére és felvirágztatására, s míg nagy önzetlenséggel vetette meg a szenvedő emberiség jólétének és kényelmének alapját, — maga szegényen, elhagyatva halt meg Rózsahegyen, szegényes szobában. Az ünnepély zenészműsével kezdődött, melyet a gyógyfürdő kápolnájában Mischata István oszadai plébános celebrált. Azután a díszes közönség az emléktáblához vonult, a hol dr. Ormay József kir. tanácsos, főorvos lelkes beszéddel méltatta Sztanek Albert érdemeit. Az előjéssel fogadott, pompás beszéd után a közönség a Himnusz éneklése között oszlott szét. Korytnicza-fürdő kitűnő hatású gyógyvizei, pompás fürdője révén rövid idő alatt egyike lesz az ország legkeresettebb gyógy- és üdülőhelyeinek. A fürdő vezetősége évről-évre fokozottabb buzgalommal munkálkodik azon, hogy a közönség, kellő szórakozás mellett, megtalálja nyugalma, kényelmét és gyógyulását Istennek ebben a gyönyörű szép paradicsomkertjében.

— **Az orvoskongresszus sikere.** Kétségtelen, hogy az orvoskongresszus legfőbb sikerét azok a tudományos előadások képezik, a melyeket a művelt világ orvosi kapacitásai tartottak azokól az elterjedt betegségekről, melyeknek mélyére még nem hatolt a tudomány. Ez előadások legtöbbje a vakbélgyulladás, a gümőkór, a rák és az idegbajok körül forgott. Különösen az utóbbiak érdeklik az orvosvilágot, miután manapság a mértani haladvány arányában terjed az idegbeteg emberek száma. A ki népszerűen tudományos előadásban kívánja ismerni a különféle idegbajok természetrajzát, az kérje egy levelező-lapon, lapunkra való hivatkozással, az „Értekezés a villamosgyógyomlóról” című könyvet, melyet ingyen és bérmentve küld bárkinek az *Elektro Vitalizer* Orv. Rend.-Int. Budapest, Károly-körút 2., félelelet 50. sz.

— **A József kir. Herczeg Szanatorium Egyesület** szives tudomására juttatja igen tisztelt bizottságainak és tagjainak, hogy központi irodáját régi helyiségéből (Budapest, IX., Lónyay-utca 47. sz. alól) szeptember 1-jén Budapest, VII., Akácfa-utca 30. sz. alá helyezte át.

— **Az eperjesi jog- és államtudományi kar tanrendje** az 1909—1910. tanév első felére. A/ Kötelező tantárgyak. I. évfolyam. Bevezetés a jog- és államtudományokba, heti két óra. Előadó tanár dr. Réz Mihály. Római jog, heti nyolc óra. Előadó tanár dr. Horovitz Simon. Magyar alkotmány- és jogtörténet, különös tekintettel a nyugateurópai jogfejlődésre. Heti öt óra. Előadó tanár dr. Mikler Károly. II. évfolyam. Jogbölcselet, heti hat óra. Előadó tanár dr. Ereky István. Magyar magánjog, heti öt óra. Előadó tanár dr. Hebelt Ede. Nemzetgazdaságtan, heti öt óra. Előadó tanár dr. Flórián Károly. III., vagyis jogtud. évfolyam. Büntető-

jog, heti öt óra. Előadó tanár dr. Horovitz Simon. Peres- és perenkívüli eljárás, heti öt óra. Előadó tanár dr. Obetkó Dezső. Keresk. és váltójog, heti hat óra. Előadó tanár dr. Obetkó Dezső. Osztrák magánjog, heti hat óra. Előadó tanár dr. Hebelt Ede. IV., vagyis államtud. évfolyam. Politika, heti öt óra. Előadó tanár dr. Réz Mihály. Magyar közigazgatási jog, heti öt óra. Előadó tanár dr. Ereky István. Egyházjog, heti öt óra. Előadó tanár dr. Mikler Károly. Magyar pénzügyi jog, heti öt óra. Előadó tanár dr. Flórián Károly. — B/ Speciál-Collegiumok. Művelődéstörténet, heti négy óra. Előadó tanár dr. Szilávi Mátyás. Bölcsélet-történet, heti négy óra. Előadó tanár dr. Szilávi Mátyás. Közgazdasági seminarium, heti két óra. Előadó tanár dr. Flórián Károly. Magyar csődjog, heti két óra. Előadó tanár dr. Obetkó Dezső. A kiegyezésről, heti négy óra. Előadó tanár dr. Réz Mihály. Magánjogi seminarium, heti két óra. Előadó tanár dr. Hebelt Ede. Angol nyelv, heti két óra. Előadó tanár dr. Obetkó Dezső.

— **A följelentett Szabadka város.** Dr. Demeter Miksa orvos följelentést tett a rendőrségen Szabadka város hatósága ellen, súlyos közegészségügyi mulasztások miatt. Az orvos följelentésében elmondja, hogy a város annyira elhanyagolja az utcák tisztántartását és a csatornázást, hogy egész városrészekben döglétes abúzz, mely megfertőzi a levegőt. Szabadkán érdeklődéssel várják a rendőrség ítéletét. Az utcák tisztogatása tekintetében ily panasz talán Eperjesen sem volna teljesen indokolatlan.

— **A modern kínai sajtó.** Míg Japánországban a sajtó már egy negyedszázad előtt nagy lendületet vett, addig Kínában mindeztől nagyon lassú a fejlődés. Eltekintve a pekingi állami újságtól, mely már Krisztus után az 1000-ik évben indult meg és így kétségkívül legrégebbi hírlapja a világnak, a kínai sajtó nagyon fiatal és úgyszólván gyermekkorát éli. Csakis az úgynevezett szerződéses kikötőkben van a sajtónak valamelyes szabadsága. Így Sanghaiban már a múlt század hatvanas éveiben egy élmes angol kezdeményezésére alapították a Sen Pau nevű kínai lapot, a melynek még ma is a legtöbb olvasója van a mennyei birodalomban. A szerződéses kikötőkben megjelenő lapok azért írhatnak szabadabban, mert szerkesztőseik a nemzetközi telepeken vannak, a hová nem ér a mandarin hatalma és a hol nem érvényes a kínai sajtótörvény. Ezt a sajtótörvényt a kínai kormány néhány év előtt alkotta meg. Meg van benne állapítva a hírlapok megjelenésének feltétele, de az is, hogy miről szabad az újságoknak írni. Ily körülmények között az a sok lap, a mely e törvény alapján alakult, tulajdonképpen nem egyéb, mint az illető helyi kormányzó szöcsöve. Sokkal bátrabb hangon írhatnak a szerződéses kikötők lapjai. A friss és szokatlan hang, a mely a sajtó ez orgánumait áthatotta, a kritika, a melyet az intézményekkel szemben gyakoroltak, nagy elterjedtséget szerzett mindjárt kezdetben ezeknek a lapoknak, úgy, hogy a kormány kénytelen volt módokról gondoskodni, hogy miként ellen-súlyozza ezeknek a hatását. Talált is rá módot. Egyszerűen megvette a lapokat. És mert a lapok most már gombamódra szaporodtak, nagyon sok pénzt kellett a lapvállalkozók szubvencionálására fordítania. Mindazonáltal akadtak olyan lapok is, a melyek nem állottak kétértelmű és inkább eltűrték mindenféle vexatúrát, de igyekeztek megtartani függetlenségüket. Más baja is van a kínai újságírásnak. Az tudniillik, hogy a kínai nyelv tele van frázisokkal, és mivel a lapokat a műveltebb közönség számára írják, a közlemények nyelvezete olyan, hogy a közönséges ember meg sem érti a hírlapot, a melyet kezébe vesz. Megpróbálták már, hogy a nép nyelvén írjanak újságot és az ilyen újsághoz csak nyolczszáz ezer irásjegyre kellett. Itt meg aztán az állott elő, hogy a rangosabbak megvetéssel fordultak el az ilyen hírlaptól, a mely még csak irodalmi nyelven sincsen megírva. Ily körülmények között a kínai hírlapirodalom mindaddig nem igen juthat zöld ágra, a míg a tervezett általános iskolakötelezettséggel karöltve valamiképpen ki nem egyenlítődik a nagy ellentét, a mely a nép nyelve és a cikornyás irodalmi nyelv között fönnáll. Ha majd a köznép elég művelt lesz, hogy újságot olvasson, ez utóbbi pedig a nép nyelvén fog írni, akkor nagy lendületet vehet a kínai újságírás. Persze: ha egyidejűleg megszűnnek azok a korlátok is, a melyek most még a sajtót lenyűgözik.

— **A kassai kereskedelmi és iparkamara** közhírré teszi a következőket: Kassabéla, Jászóújfalú és Felsőmisyé községek képviselőtestületei egyszerű kivitelű óvoda fő- és melléképületeinek munkaterem, játszósza, óvónői lakás,

fáskamara, árnyékszék, sertés- és baromfiól, kerítések és kitépítés kivételének biztosítása céljából ajánlati versenytárgyalást hirdetnek, mely Kassabélan október 2-ikén d. e. 10 órakor, Jászóújfalú községben szept. 30-ikén d. e. 10 órakor és Felsőmisyé községben szeptember 25-ikén d. e. 10 órakor a község-házánál fog megtartatni. A szóbanforgó munkálatokra vonatkozó műszaki művellet és részletes feltételek a kassai m. kir. államépítészeti hivatalnál — a rendes hivatalos órákban — naponként megtekinthetők.

A más-stósz—szepespataki között 473 szakaszán lévő 72. számú kettős betoncső-áteresz újbólépítése kivitelének biztosítása céljából október 4-ikén d. e. 9 órakor a kassai m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni. Bővebbre nézve az államépítészeti hivatal nyújt felvilágosítást.

— Eperjesi —

Tulipánszövetség — Magyar Védőegyesület.

Rovatvezető: Bohrandt Lajos egyes. titkár.

— **Dobieczi Sándor évi jelentéséből.** (VIII) Alapszabályunk *eszes*, mert a fősúlyt a gazdasági fejlődésre fekteti; *nemes*, mert nem anyagias, hanem erkölcsi magaslaton áll, mikor a kártató, teremtő ipari és kereskedelmi foglalkozást istápolja és *magasztos*, mert nemzetünk fejlődését, megerősödését és önállóságát szolgálja. Mindez megengedte, hogy testvéregyesületeink egyrésze az iparpártoláson kívül például kulturházak megteremtését támogassa, az általános művelődést célzó előadási ciklusokat rendezzen és a kulturális téren előforduló minden mozgalomban résztvegyen!

Az elmúlt zavaros esztendő sok apró-cseprő bajt idézett elő. Sőt az is megtörtént, hogy a magyar társadalmi munka egyesítésére vonatkozó törekvéseinkben is éket vert — a miként ők mondják — az eszéyleség! Egyesületünk mindezt a legkisebb megrázkódás nélkül elviselte, sőt még örömmel is üdvözöljük a háziipar megerősödése érdekében keletkezett újabb alakulást, csak igazán eredményes legyen működése és *népiünk javát* szolgálja az. Évtizedeken át ostromozta a sajtó és a kormányzat a társadalmat tétlenségeért. Büszkén mutathatunk rá, hogy a már hat évet felölelő munkásságunk nagyban közrehatott arra, hogy zsidobadságából és aléltságból fölrázza társadalmunkat. És hódítunk, különösen a család körében, hol igenis, már keresik a magyar ipartermékeket és védekeznek, sőt pirulnak érette, ha az idegen árúk beszerzésén rajta-vesztenek. És hódítunk még az idealista poéták körében is, hisz' a Petőfi-társaság csak most jutalmazott meg a mi szellemünkben tartott költeményt. De a mi legörvendetesebb, hódítunk a kereskedők és iparosok körében, mert önzetlen, altruisztikus munkásságunk immár megnyerte bizalmukat és számos fontos kérdésben a kereskedelem és iparnak leghivatottabb képviselői vettek részt tárgyalásaikon. Mindezekről híven beszámoltunk 13,000 példányban megjelenő *IPARVÉDELMELEM* című folyóiratunk, a mely már ötödik évfolyamában folytatja közhasznú tevékenységét. Majdnem ezerre tehető a községek száma, hová véle behatoltunk, és immár ezek azok a tagjaink, kik eszméinket hirdetik. Oktató eljárásunk mintegy természetszerűleg odavezetett, hogy eszméink megértését az ifjabb nemzedék körében szorgalmazzuk. És tényleg, ifjúsági egyesületünk, a Sorompó, dicséretes munkásságával rendkívüli tért hódít, mit legjobban jellemez, hogy a márciusi idusán tartott ünnepélyein a díszszónokok nagy része eszméinket hirdeté. Hódítunk tehát az ifjúság lelkületében. Hódít a magas etikai alapokon álló altruisztikus eljárásunk. Hódít az igazi hazafias érzülettel áthatott és a nagy őstől öröklött önzetlenség vezérelte munkásságunk, melynek sikere kizárólag a köz javára válik. Buzdítson ennek tudata és bátorítson kitartásra mindnyájunkat, a megalkuvást nem ismerő szilárd irányzatunkban. Úgy legyen! (Vége.)

= IDEGENFORGALOM =

Eperjesen, BERGER szállodájában
1909. évi szeptember 14-ikétől szept. 18-ikáig.

Guttman Simon utazó Prága, Gutfreund Emil utazó Budapest, Stéphan Sándor joghallgató Kendi, Rakowszky Dezső joghg. Nagymihály, Wertheim Lipót utazó Budapest, Gonda Jenő utazó Budapest, dr. Weisz Mór ügy.-jelölt Bártfa, Taub Vilmos ékszerész Budapest, dr. Glück Jónás ügyvéd Bártfa, Ginczel Hugó utazó Budapest, Fischer Rudolf önkéntes Sopron, Reiske Nándor hivatalnok Bruck a/L., Klein Arnold joghg. Sátoraljaújhely, dr. Laurens Ferencz ügyvéd Miskolcz, dr. Steiner Mór ügy.-jelölt Liptórázsáhegy, Jakubek József ügyvédjelölt Nagysáros, Turnowszky

Emil utazó Bécs, Lévai Béla utazó Budapest, Wodek Román magánzó Kecse, dr. Tóth Miklós ügyv.-jelölt Bártfa, Huszthy János zászlós Kisszeben, Hausotter László zászlós Kisszeben, Dzurányi Dezső lelkész Palonca, Lichtig Jenő joghallgató Nagymihály, Reviczky Ede joghallgató Ungvár, Stolzer Jenő építészeti mérnök Budapest.

Seidmadröcke, elegante und leicht ausführbare Colletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“ jährlich 24 reich illustrierte Bände mit 48 farbigen Modelbildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährlich: K 3.30 = Mk. 2.80.

Gratisbeilagen:

„Die praktische Wiener Schneiderin“
und
„Wiener Kinder-Mode“
mit dem Beiblatt
„Für die Kinderstube“
sowie
„Schnittmusterbogen“.

Schnitte nach Maß. Als Begünstigung von beiderem ihren Abonnentinnen Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl lediglich gegen Erlag der Spesen von 30 h = 35 Pl. unter Garantie für rasches und gutes Gelingen. Die Befertigung jedes Colletstückes wird durch jeder Dame leicht gemacht.

Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und Postanstalten sowie der Verlag der „Wiener Mode“, Wien 6. z. Gumpendorferstraße 87. unter Beifügung des Abonnementsbetrages entgegen.

Meglepő ujdonság!!!

Mosás napján minden gondot-megszüntet.

Persil

Modernes Waschmittel

modern mosószer.

Jótállás, hogy ártalmatlan és nem veszedelmes! — Egyszeri főzés — vakítóan fehér fehérenemű. — Megtakarít munkát, időt és pénzt! — Nincs mosódeszka! Nincs dörzsölés! Nincs kefélés! — Ha egyszer persil alkalmazják — mindig használják.

— Egyedüli gyártó Ausztriában és Magyarországon: —

Voith Gottlieb, Wien, III

Kapható minden e szakmába vágó üzletben.

Felelős szerkesztő: Dr. Obetkó Dezső.
Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

NYILTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu GYÓGYFORRÁS

SALVATOR

Kitűnő sikerrel használtatik.
E forrás kiváló tulajdonságai: Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű. Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital. Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik túlo életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy hógysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonyítatok és egyéb forrásleírások ingyen és bérmentve állnak rendelkezésre

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 „	40 „
1/1 „	48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 „	7 „
1/1 „	9 „

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

Építők- és építtetőknék

szaját érdekük, ha, mielőtt megrendelést eszközölnék :: vízvezeték, központi fűtés, csatornázás, sodronykerítés és kavicsrosta-szükségleteikre, bizalommal fordulnak ajánlat- vagy felvilágosításért — melylyel díjtalanul szolgál —

GURSZKY JÓZSEF

fém- és vasműveshez; műszaki iroda és műhely:
KASSA, Ferencz József-tér 14. sz. Telefon-sz.: 347.

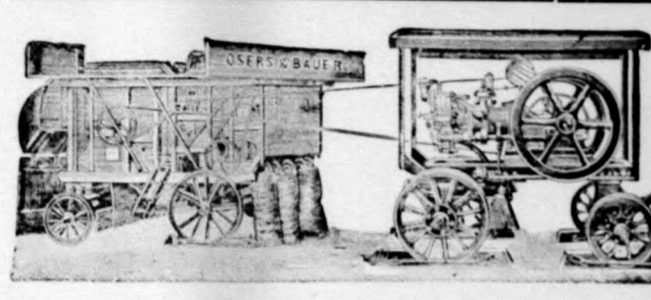
Városok, községek, gazdaságok, házak stb. vízmű, csatornázás és központi fűtés tervezési és kivitelezési vállalat. Külön osztály mindennemű sodrony, vaskerítés s kavicsrosta készítésére.



SZULTÁN

BÓRÉS DÚS LITHION FORRÁS

KIVÁLÓ VEGYŐSSZETÉTELŰ



Oseers és Bauer

kizárólagos MOTORGYÁR
Wien, XX., Dresdnerstr. 31-33a.
Magyarországi fióktelep:
Epest, VI., Podmaniczky-u. 18.

BENZIN-LOKOMOBILOS

cséplőszerelvények a legszolidabb kivitelben.

Benzinmotorok! Szivógázmotorok!

A jelenkor legolcsóbb üzemereje, — 3 fillér üzemköltség óra löerőnkint. Több száz telep üzemben. — Elsőrendű, szolid gyártmány!

Kedvező fizetési feltételek. — Költségvetés és árjegyzék ingyen.

Benzin-lokomobilos cséplőszerelvényeink a többek között a következőknek tekinthetők meg üzemben:

Ifj. Rohody Pál, Berczel, Szabolcs m., 4 HP, Farkas Ferenc, Berczel, Szabolcs m., 4 HP, Jeszó Mihály, Csémernye, Varannó mellett, 8 HP, Dörner Károly, Nagyzsar, Gálszécs mellett, 10 HP, Ziegler Zsigmond, Nagyörös, Mándok mellett, 4 HP, Kovács Albert, Berencs, Patroha mellett, 4 HP. cséplőszerelvény.

Intelligens úri-családnál

gimnazista részére

teljes ellátást

keresek.

Ajánlatokat «Gimnazista» jeligére a kiadóhivatalba kérek.

Eladó ház.

Szebeni-úton levő ház eladó.
Bővebbet Gaskó András tulajdonosnál.

Alapított 1869.

KÓSCH ÁRPÁD

Korszerűen s dúsán felszerelt * Legválasztékosabban berendezett

KÖNYVNYOMDÁJA | PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Árjegyzékek, számlák, czégekártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intőlevelek, czímkék, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és csinos kiállítása. Különlegesség könyvnyomdai színyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók izléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, tánczrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Pénzintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérleg számlák, üzleti könyvek (színes vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb.

Bermely hírlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóerőberendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készített nyomtatványokról — postafordultával.

3614—1909. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

A kisszebeni kir. bíróság, mint tkvi hatóság a benyújtott kérelem következtében Beszkid Sándor és Murin Pál végrehajthatóknak, Szedlák-Ilyas Katalin, továbbá öv. Ilyas szül. Csanda Mária poprádfalvi lakos, mint t. és t. gyám által képviselt kiskorú Ilyas Miklós és Zsuzsanna, és ismeretlen tartózkodású Ilyas Mihály, Ilyas Ilona, Ilyas Veron és Ilyas János végrehajtható ellen 70 kor. tőke, ennek 1905. évi január 1-jétől járó 7% kamatai, 14 kor. 60 fillér eddigi és 13 kor. 77 fillér jelenlegi és még felmerülő költség, valamint a 4661/1908 tkvi sz. végzéssel csatlakozottaknak kimondott alábbi végrehajthatók, és pedig Weingarten Izsák 97 kor. 62 fill. és jár., Kornfeld Salamon 32 kor. 72 fill. és jár., Hömög Emánuel 16 kor. 26 fill. és jár., Bergmann József 34 kor. és jár., dr. Prokopovitsch Béla 200 kor. és 92 kor. 50 fill. és jár., Szedlák Mihály 100 kor. és jár., Szedlák szül. Ilyas Katalin 546 kor. és jár., Ilyas Péter 32 kor. és jár. álló követelésének kielégítése végett az 1881 LX t.-cz. 144. §-a alapján s a 146. § értelmében végrehajthatóknak a poprádfalvi:

1. 38. sz. tkvben A. I. 1-10., 12-27. sorsz. a. fölött és 546 frt váltásértékével terhelt zsellérségből a B. 4-9. és 15. sorsz. alatti 1/4-ed részére a 632 koronában és

2. 87. sz. tkvben A. I. 1. sorsz. alatt fölött a 38. sz. tkvbeli előző ingatlannal együtt 546 frt váltásértékével terhelt zsellérséghez kiosztott 127/3. hr. sz. számból a B. 2-8 alatti 1/2 jutalékára a 15 koronában, mint ezen megállapított becsés kikiáltási árban azzal, hogy öv. Ilyas-Csanda Mária javára bekebelezett s mindkét tkvbeli jutalékokat terhelő özvegyi haszonélvezeti jogra való tekintet nélkül a végrehajtható árverést elrendeli és azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közzhírré teszi.

A nyilvános árverés Poprádfalu községében 1909. évi november hó 8-ik napján délután 1 órakor fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint Poprádfalu községében kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

Árverési szándékozók tartoznak az ingatlan becsásának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Kisszeben, 1909. augusztus 14.

Kochina Emil s. k.,
kir. bírós.

Tanonez

(14 éves, ki a középiskolának legalább két osztályát jó sikerrel végezte)

:: felvétetik ::

Kösch Árpád könyvnyomdájában.

A Kampauer-féle

Széchenyi-szálloda és vendéglő

teljes berendezéssel,

Eperjesen, szemben a katonai laktanyával,
haláleset következtében

szabad kézből eladó.

Bővebbet Halbsch Gusztáv ékszerész
üzletében, Eperjes.

Fürdőátvétel és -megnyitás.

Van szerencsém tisztelettel értesíteni a t. közönséget, hogy a Fürdő-utca 5. sz. alatti Klein-féle fürdőt teljes berendezéssel együtt meg- és átvettem és azt a legmagasabb igényeknek is megfelelően, teljesen átalakítva, hosszú éveken át szerzett tapasztalataimmal, saját nevem alatt tovább fogom vezetni.

Tiszta hegyi-forrásvízű fürdőmet, hol ezentúl naponta lesz gőz- és kádfürdő, hidegvízkuóra, massage, frottir és ezzel kapcsolatban lévő gyógymódok stb, midőn a nagyérdemű közönségnek becses figyelmébe ajánlom, egyben nagyrabecsült pártfogásukat kérve, vagyok mély tisztelettel

Varga József

gőz- és kádfürdő-tulajdonos.

75,855—1909., I/B. 1.

Bükk-tűzifa eladás.

A tótsóvári erdőhivatal hivatalos helyiségében 1909. évi október hó 4-ikén délelőtt 10 órakor, nyilvános versenytárgyaláson zárt írásbeli ajánlatok útján eladásra kerül az eperjesi vasúti állomástól mintegy 2 1/2 kilométerre fekvő tótsóvári faraktárban levő 6000 ürm.³ I. oszt. válogatott bükk-hasábfja, ürmétereinkint 6 (hat) korona, 4000 ürm.³ vegyes bükk-tűzifa, ürmétereinkint 5 (öt) korona kikiáltási árral.

Ajánlat mindkét minőségre együtt, vagy külön is tehető. Bánatpénz a hasábfánál 1800, a vegyes fánál 1000 korona.

Ajánlati úrlapok és borítékok, valamint árverési feltételek a tótsóvári erdőhivatalnál szerezhetők be.

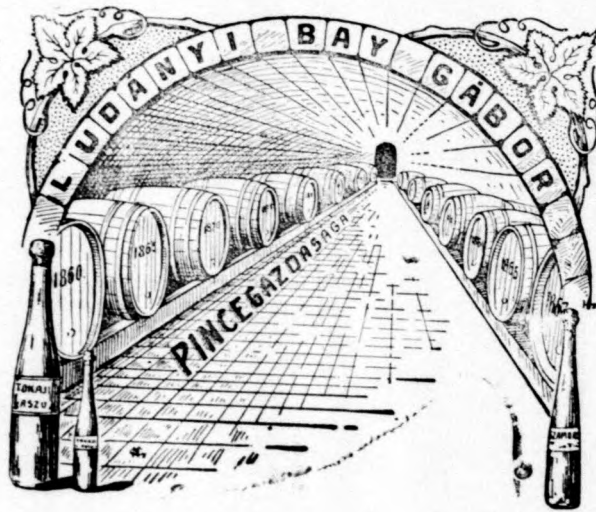
Budapest, 1909. szeptember 6.

M. kir. földmívelésügyi miniszter.

Egy jókarban levő rövid-zongora

:: szabad kézből eladó. ::

Bővebbet Eperjes, Bástyá-utca 7. sz. a.



Valódi tokaj-hegyaljai másodtermésű, zamatos, savanykás, egyszer lehűzt az asztali-bort literenként 46 fillérért hordó nélkül szállít LUDANYI BAY GÁBOR tokaj-hegyaljai szőlőbirtokos pinczegazdája, Sárospatak Központi iroda Munkács. — Megrendelések a központi iroda címére kéretnek. Vaggonvételnél engedély. 30—35 literes hordó rendelésénél literenként 50 fillér.

!! A magyar újságírás szenzációi !!

A NAP

A magyar közönség legkedveltebb lapja.

A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérihetetlen szószólója.

Főszerkesztő: BRAUN SÁNDOR. Felelős szerkesztő: HACSAK GÉZA.

Naponként 125,000 példány!

— Egy szám: 2 krajczár. —

A Nap előfizetési ára:

Egész évre . . . 16.— K | Negyedévre . . . 4.— K
Félévre . . . 8.— K | Egy hónapra . . . 1.40 K

805—1909. szám.

Árlejtési hirdetmény.

Alulírott m. kir. főbányahivatal kezelete alatt álló sófőző-üzem 1910. évi termény- és anyag-szükségletének biztosítása céljából árlejtés hirdetetik:

I. csoport.

Gabonaneműek.

180 q búzára hl.-ként 75 kg. súlylyal,
380 q rozs . . . 71 . . .
30 q zab . . . 44 . . .

II. csoport.

Takarmányműek.

60 q lószéna,
15 q zsupszalma,
10 q alomszalma.

III. csoport.

Olajneműek és zsiradékok.

180 q Schodniczai szűrt nyerskőolaj (Dieselmotorok hajtásához),
600 kg. kétszer finomított, füst nélkül égő repceolaj,
600 kg. gépkőolaj (gyorsjárású dynamogépek részére),
1500 kg. C₆₀-jegyű Nöbel-féle hengerolaj,
200 kg. sürtített gépkőolaj Tovotte-zsír, felhőrszínű.

IV. csoport.

Fűrészarúk.

1000 drb 4 m. hosszú, 30 cm. széles, 3 cm. vastag fenyődeszka,
300 drb 4 m. hosszú, 20 cm. széles, 2 cm. vastag fenyődeszka,
10 m³ 4 m. hosszú, 18—35 cm. széles, 10 cm. vastag tölgypadlóra.

V. csoport.

80 prisma (à 2 m.³) törött trachyt-kavics.

Ezen termények és anyagok a beálló szükséghez képest 1910. évi január, április, július és október hó elején esedékes negyedévi részletekben, a kavics pedig 1910. évi július hó végéig szállítandó leszen.

Az ajánlatok, melyek 1-koronás bélyeggel ellátandók, csoportonként külön-külön teendők és az ajánlott összegnek megfelelően 5% bánatpénznek előzőleg valamely m. kir. állampénztárnál történt letételéről nyert nyugta csatolása mellett f. évi október hó 14-ik napján délelőtt 10 óráig alulírott főbányahivatalnál benyújtandók.

Ajánlattevő köteles még ajánlatában a szállítandó cikkek származási helyét is megjelölni, továbbá kijelenteni, hogy a szállítási feltételeket, melyek az alulírott m. kir. főbányahivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor betekintheők, ismeri és azoknak magát aláveti.

Végül alulírott m. kir. főbányahivatal fenntartja magának azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül az ajánlott árakra, szabadon választhat és a szállítást a legmegbízhatóbb ajánlattevőnek ítélhesse oda.

Sóvár, 1909. szeptember hó 13-ikán

A m. kir. főbányahivatal.

A legjobb bőrfényesítő



7401
Egyedüli gyártója:
Székely és Társa Kassa

Keil-lakk

legkitünőbb mázolószer puha-padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény-padló számára.
Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 90 fillér.
Keil-féle arany-fénymáz képkeretekhez 40 fill.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.
Keil-féle legfinomabb cipő-krém 30 fillér.

Mindenkor kaphatók:

BOHRANDT J. V. czégnél, EPERJES.

Igló: Fogyasztási szövetkezet. — Kassa: Ifj. Novelly Sándor utóda. — Kisszeben: Kassevits J. János.

29—1909/10. sz.

Az eperjesi áll. tanítónőképző-intézet igazgatójától.

Arlejtési hirdetmény.

Az eperjesi állami tanítónőképző-intézetben az 1910. év január 1-jétől 1910. évi december végéig szállítandó háztartási, világítási, mosási és tüzelőanyagokra (fára, kokszra, koksz-fuvarozásra vasúttól az intézeti kokszraktárba mm.-kint) árlejtés hirdettetik. A háztartási anyagok közül a kenyérré és süteményre, liszt és fűszer-árúkra.

Fogyasztás átlag számítva:

Lisztnekeműk: 4-es liszt, havonta 25 kgr.

0-ás liszt, havonta 75 kgr.

Búzadara, havonta 30 kgr.

Kenyer: naponta 18—20 kgr.

Kifli: naponta 150 drb.

Fűszerárú: Pótkávé, havonta 12—14 doboz (Franck).

Cukor, havonta 8 süveg.

Kockacukor, havonta 1 doboz.

Porcukor, havonta 20—30 kgr.

Rizs, havonta 30—40 kgr.

Makaróni, hónapankint 16—18 kgr.

Mazsola, hónapankint 2 kgr.

Mandula, hónapankint 5 kgr.

Só, hónapankint 50 kgr.

Borsó, hámozott, havonkint 10 kgr.

Lencse, legfin., hónapankint 20 kgr.

Fűszerek: bors, paprika, babérlevél, fahéj, gyömbér, stb.

Ecet, olaj, élesztő.

Húsneműk: Marhahús, havonta 400 kgr.

Borjúhús, havonta 100 kgr.

Sertéshús, havonta 150 kgr.

Zsir, havonta 115 kgr.

Mosási anyag: Szappan, havonta 30—40 kgr.

Szóda, havonta 50 kgr.

Keményítő, havonta 5 kgr.

Kékítő, havonta 24 üveg.

Világító-anyag: Gyertya, havonta 2—3 csomag.

Petroleum, legfin., havonta 4—5 liter.

Gyufa, havonta 4 csomag.

Tüzelőanyag: Fa, legjobb minőségű bükk, egész éven keresztül 110—120 méteről.

Koksz, 4—5 vagon (400—500 mm.)

A szállítandó árúknál magyar gyártmány, magyar termény előnyben részesül.

Július és augusztus hónapokban, s részben már június végén is, a növendékek távoztával, csak 4—5 személyi szükségleteinek megfelelő háztartási anyagok szállíthatnak.

Pályázhatnak külön-külön az egyes tételekre az iparosok, kereskedők, szállítók. A legmegfelelőbb ajánlatokat az igazgatóság a nm. vallás- és közoktatásügyi miniszter úrhoz terjeszti fel jóváhagyás végett.

Pályázati határidő f. évi szeptember 25-ikén déli 12 óra. Ajánlatokat zárt borítékban, 5%-nyi bántéppénzzel ellátva, az állami tanítónőképző-intézet igazgatóságához nyújtják be a pályázók, hol a pályázati feltételek megtudhatók.

A pályázatok f. évi szeptember 25-ikén d. u. 2 órakor bontatnak fel, a mikorra a pályázók megjelenését kérem.

Fűszer-, liszt- és mosási anyagokból minta melléklendő.

Eperjesen, 1909. évi szeptember hó 14-ikén.

Dúzs Mária,
igazgató.

Franczia és angol nyelvben

gyakorlati oktatás egyeseknek vagy csoportoknak.

Tanórák kezdete október 1-jén.

Érdeklődők kéretnek előre jelentkezni lakásomon, Konstantin-utca 3. sz., d. e. 11—12-ig és d. u. 2—4-ig.

Ibrányi-Vay Erzsébet.

A ki legjobban szerkesztett, teljesen független nagy napilapot járattatni óhajt, fizesse elő Az Ujság-ot!

ELŐFIZETÉSI ÁR: Az Ujság terjedelme rendszeren 28—32—36 oldal. Félévre . . . 14— Vasár- és ünnepnapokon Negyed évre „ 7— 60—100 oldal. Egy hónapra „ 2-40

:: :: Megrendelési cím: :: :: AZ UJSÁG kiadóhivatala Budapest, VII., Rákóczi-út 54. sz.

Két, jó házból való fiú tanoncznak

:: :: fölvétetik :: ::
Mihalidesz Lajos
hentes-üzletében :: Eperjesen.

Nádparipa-liliomtej-szappan.

Legenyhébb szappan üde arcbőr biztosítására és szeplők ellen.

Mindenütt kapható!

Magyar királyi államvasutak menetrendje.

Érvényes 1909. július 1-jétől.

Az esti 6 órától reggeli 6 óráig terjedő időt a vastagabb számok jelzik.

Oda				Budapest—Miskolcz—Kassa.				Vissza							
6 ⁵⁰	8 ¹⁰	1 ⁵⁰	2 ¹⁵	8 ¹⁰	10 ⁰⁰	10 ¹⁵	11 ³⁵	ind. Budapest . . .	érk.	6 ³⁰	8 ¹⁵	1 ⁰⁰	1 ⁵⁵	8 ⁴⁵	10 ²⁰
10 ¹⁰	12 ⁴³	5 ¹⁴	5 ³⁸	1 ⁰⁷	1 ⁴⁰	3 ¹²	6 ⁰¹	érk. Miskolcz . . .	ind.	12 ⁵⁷	2 ²⁵	9 ⁴¹	10 ²⁶	3 ³⁶	6 ⁵⁷
10 ¹⁶	1 ⁰⁵	5 ²⁶	6 ⁴³	1 ³⁰	1 ⁴⁷	3 ⁵¹	6 ³⁰	ind. Miskolcz . . .	érk.	12 ²⁸	1 ⁵⁰	8 ³⁵	10 ¹⁵	3 ¹⁶	6 ⁴⁸
11 ⁴⁴	3 ³⁹	7 ⁰⁰	9 ²⁵	4 ⁰⁸	3 ²⁰	7 ⁰⁵	9 ⁰⁴	érk. Kassa . . .	ind.	9 ²⁶	11 ²⁵	6 ¹¹	8 ⁵⁰	12 ²⁵	5 ²¹
12 ²⁰	4 ²⁰	7 ¹⁰	10 ⁴⁰	5 ²⁰	7 ³²	—	—	ind. Kassa . . .	érk.	9 ¹⁵	10 ³⁹	5 ⁵⁰	8 ¹²	11 ²⁶	4 ⁵⁰
1 ⁰⁹	5 ²⁷	8 ⁰⁵	11 ⁴⁰	6 ²³	9 ⁰⁰	—	—	érk. Eperjes . . .	ind.	8 ²⁰	9 ⁴⁵	4 ⁴⁵	7 ¹⁰	10 ³⁵	3 ³²
1 ²⁰	5 ³⁷	8 ¹⁵	—	7 ⁰⁵	—	—	—	ind. Eperjes . . .	érk.	—	9 ³⁵	—	7 ⁰²	10 ²⁵	3 ³⁵
2 ¹⁵	6 ³⁵	9 ²⁵	—	8 ⁰⁵	—	—	—	érk. Hétfárs . . .	ind.	—	8 ³⁵	—	6 ⁰⁰	9 ³²	2 ²⁴
3 ⁰⁰	7 ¹⁵	—	—	8 ⁴⁶	—	—	—	érk. Orló . . .	ind.	—	7 ⁴⁵	—	5 ⁴⁵	8 ⁴⁸	1 ³⁵

Minden szerdán és szombaton indul Kassáról 2 ó. 50 p. Eperjesre érke. 3 ó. 52 p.

Miskolcz—S.-A.-Ujhely—Lawoczne.										
10 ⁵⁷	1 ⁵⁷	11 ⁰⁶	5 ⁵⁰	3 ⁴¹	ind. Miskolcz . . .	érk.	12 ³⁸	9 ²⁷	2 ³⁵	5 ³⁵
12 ³³	4 ¹⁰	4 ⁰⁰	7 ³⁵	6 ²⁹	érk. S.-A.-Ujhely . . .	ind.	9 ²⁰	7 ⁴⁴	12 ⁰⁹	4 ³⁹
1 ⁰⁸	4 ³⁷	—	8 ³⁸	7 ³⁹	ind. S.-A.-Ujhely . . .	érk.	7 ³⁸	6 ⁴⁹	11 ⁴⁹	4 ¹⁷
2 ⁰⁴	5 ³⁴	—	9 ³⁰	9 ¹²	érk. Csap . . .	érk.	5 ⁵¹	5 ⁰⁸	10 ³²	3 ²²
2 ²⁸	6 ¹⁶	—	10 ²⁴	10 ⁰⁸	érk. Batyu . . .	érk.	4 ⁴⁸	4 ³⁹	9 ⁴⁰	2 ⁴⁷
3 ²²	7 ²⁹	—	11 ¹²	12 ²⁹	érk. Munkács . . .	érk.	4 ⁰⁰	3 ⁴⁶	8 ⁵⁰	2 ¹²
6 ⁰⁴	—	—	2 ³³	4 ⁴¹	érk. Lawoczne . . .	ind.	12 ⁴⁹	12 ²⁴	12 ⁰²	—

S.-A.-Ujhely—Mezőlaborcz.								
1 ⁰³	7 ⁴⁷	—	7 ¹⁰	ind. S.-A.-Ujhely . . .	érk.	8 ¹³	7 ³⁰	4 ²⁶
1 ³²	8 ¹⁶	—	7 ⁴⁴	érk. Legenye-Alsómihályi . . .	érk.	7 ³²	7 ⁰³	3 ⁵⁹
2 ¹¹	8 ⁵¹	—	8 ²⁹	érk. Töketerebes . . .	érk.	6 ³⁹	6 ²⁶	3 ²²
4 ⁴⁰	11 ²⁴	—	11 ³⁷	érk. Mezőlaborcz . . .	ind.	3 ⁴⁴	4 ¹²	1 ¹¹

Töketerebes—Varannó.								
—	8 ⁴²	—	3 ³⁵	ind. Töketerebes . . .	érk.	6 ¹²	1 ⁵⁶	—
—	10 ³⁴	—	5 ³⁹	érk. Varannó . . .	ind.	4 ²⁰	11 ⁵⁷	—

Kassa—Torna.										
7 ⁴²	12 ⁰⁷	1 ⁰⁰	5 ³¹	ind. Kassa . . .	érk.	6 ³⁰	8 ⁴⁵	11 ⁵⁷	3 ⁵¹	8 ⁴⁰
9 ³⁷	1 ⁴⁴	2 ⁵⁶	7 ⁰⁶	érk. Torna . . .	ind.	4 ³⁰	7 ⁰⁵	10 ⁰⁷	2 ¹⁰	5 ⁵⁵

Kassa—S.-A.-Ujhely.									
—	5 ¹⁷	—	12 ⁰⁰	ind. Kassa . . .	érk.	7 ⁵⁵	10 ⁰⁰	3 ²³	10 ³¹
—	6 ⁴⁸	—	1 ³³	érk. Legenye-Alsómihályi . . .	érk.	5 ¹⁵	8 ⁰²	1 ⁴²	8 ⁵⁹
—	7 ¹⁸	—	2 ⁰⁰	érk. S.-A.-Ujhely . . .	ind.	4 ¹⁰	7 ²⁵	1 ¹³	8 ³⁰

Szerda szomb.

Budapest—Fiume.										
7 ⁰⁰	8 ¹⁵	4 ¹⁰	9 ⁰⁰	ind. Budapest . . .	érk.	7 ⁵⁰	9 ⁰⁵	12 ¹⁵	8 ¹⁵	9 ³⁵
2 ¹⁷	8 ⁵⁷	11 ³⁴	4 ⁰⁵	érk. Zágráb . . .	érk.	12 ¹²	6 ⁴⁰	4 ⁴¹	6 ⁴⁵	1 ⁵⁷
7 ⁵²	7 ⁰⁵	4 ⁵⁵	9 ⁵⁵	érk. Fiume . . .	ind.	6 ⁰⁰	10 ⁰⁰	10 ⁴⁰	9 ²⁵	7 ⁵⁵

Budapest—Marchegg—Wien.												
7 ⁵⁵	9 ²⁰	12 ⁴⁵	2 ³⁰	ind. Budapest . . .	érk.	7 ⁴⁰	1 ⁴⁰	5 ⁵⁵	10 ³⁵	7 ¹⁰	9 ⁰⁵	11 ⁰⁵
12 ¹⁵	5 ⁴⁷	10 ⁴⁵	6 ⁵⁵	érk. Wien . . .	ind.	11 ⁰⁰	9 ⁰⁵	9 ¹⁵	1 ⁴⁵	2 ⁵⁵	4 ⁵⁰	6 ⁵⁴

Budapest—Bruck—Wien.										
6 ³⁵	9 ²⁰	12 ³⁰	2 ⁰⁵	ind. Budapest . . .	érk.	6 ²⁵	12 ⁵⁰	1 ³⁰	7 ⁰⁵	9 ¹⁰
3 ⁵³	2 ⁰⁸	7 ⁵⁰	6 ⁴⁰	érk. Wien . . .	ind.	9 ⁵⁵	6 ¹⁵	8 ⁵⁰	2 ¹⁰	11 ⁵⁵

WESTINGHOUSE

Gyár: ARADON.

Garage és javítóműhely:
Budapest, IX. ker., Páva-utca 10.
Iroda és kiállítási mintaterem:
Budapest, IV., Kigyó-tér 1. (királyi bérpalota).
Hazai útviszonyoknak megfelelő

automobilok

Túrakocsik:

30 HP cardanhajtással. * 35—40 HP lánchajtással. * 40 HP lánchajtással, lánctakaróval. * 40 HP cardanhajtással * Gyártás alatt 15 HP 4-hengerű cardanos fiakker és kiránduló-kocsi.

Teherkocsik és autobusok:

30 HP lánchajtással, lánctakaróval, 4 tonna hasznos súlyra vagy 40 személyre.

Automobilalkatrészek, lámpák stb.

Allandó kiállítás:

Budapest, IV., Kigyó-tér 1. sz.
Telefon 168-43.

Képviselek kerestetnek!

E rős!
S zilárd!
T artós!
I zléses!
N esztelen!
G yors!
H egymászó!
O lcsó üzemű!
U tbiró!
S zagtalan!
E legáns!

Egy kisebb ház kerttel vagy a nélkül, azonnal eladó.

Bővebbet Kossuth Lajos-utca 43. sz., I. em.

Üzlet-áthelyezés.

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy

úri-szabó üzletemet

Rózsa-utca 5. sz. (saját házamba) helyeztem át.

Becses pártfogásukat továbbra is kérve, vagyok
kiváló tisztelettel **Buday János.**

ROPS



biztonsági gyorsfőző.
Tűzveszély kizárva.

Ha felborul, elalszik. Szesz ki nem folyhat.
Szeszfogyasztásban igen takarékos.
Kapható minden jobb vasárú- és háztartási cikkekkel árusító üzletekben.

Ha valahol nem kapható, sziveskedjék hozzánk fordulni.
Képes prospektus ingyen és bérmentve.

ROPS Fémárú Részv.-Társ.

BUDAPEST, V., Külső-Váci-út 74 21. sz

Helybeli elárúsítók:

Dahlström Károly, Luchs Ede és Társa.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

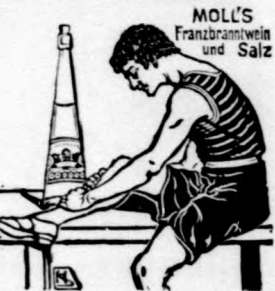
A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuórszólási szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszer.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székelyváros:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

272-1909. szv. szám.

Debreczeni m. kir. állami méntelep-parancsnokság.

Árlejtési hirdetmény.

A debreczeni m. kir. állami méntelep eperjesi, rimaszombati és jászberényi osztályaiban elhelyezett katonai legénység és ménállomány részére 1909. év november hó 1-jétől 1910. évi október hó végéig szükségelendő **élelmi- és takarmánycikkek** biztosítása iránt a debreczeni m. kir. állami méntelep számvevő-irodájában 1909. évi szeptember hó 29-ikén délelőtt 10 órakor írásbeli zárt ajánlati árlejtés fog megtartatni.

A takarmányszükségletre megjelöltet, hogy a termelők nemcsak az egész mennyiségre, hanem 100 métermázsára is tehetnek ajánlatot. Egyenlő ajánlatok esetén a gazdák és gazdasági szövetkezetek ajánlatai előnyben részesülnek.

A közelebbi szállítási feltételek a debreczeni m. kir. állami méntelep számvevő-irodájában megtudhatók, a hol a szállítási feltételek füzete is betekinhető és a honnan az árlejtési hirdetmény kívánatra megküldetik.

Debreczen, 1909. szeptember 9.

Debreczeni m. kir. állami méntelep-parancsnokság.

Az összes tanintézeti füzetek, továbbá rajzeszközök, olajfestészeti cikkek raktára, ■ festőminták :: kölcsönbe is kaphatók ::

SCHUSTEK NÁNDOR
papirkereskedésében, Fő-utca 99.
Iskolakönyvek bekötése.

INDEX-TÁBLÁK kaphatók.

Azonnal vagy november 1-jétől **bérbeadó**
modern úri-lakás

≡ Eperjesen, a Fő-utca 42. sz. ház Kossuth Lajos-utczai első emeletén. ≡

A lakás áll: 6 szoba, előtér, fürdő, angol-closet, konyha, cselédszoba, kamarából és hozzávaló pincze- és fakamarából. Mosókonyha a házban. Vízvezeték és villamosvilágítás már bevezetve.

Millió háziasszonyok tisztitanak

Globus

Fémtisztítókivonatal

mely a legjobb Fémtisztítószer a világon.

CARL KRONSTEINER-féle,

az idő viszontagságainak ellentálló, kalk-

façade-festékek

50 színárnyalatban, kilója 24 fillértől feljebb.

Évtizedek óta a legjobban bevált és minden utánzatot felülmúl.

:: Egyedül czélszerű mázóanyag már festett façadeokon. ::

Mintakönyv és ismertetés ingyen s bérmentve. Carl Kronsteiner, Wien, III., Hauptstrasse 120.

Raktárak minden nagyobb városban.

Email-façade-festékek

mosható, egyszeri mázóással fed, előmázolás nélkül is emailszerű keménységet ad, csak hideg vízzel bevonva lesz használatra kész; antiszeptikus, méregmentes, likacsos. Belső helyiségek, faépitmények, nyaralók, kertések stb. átfestésére.

☛ Kapható minden színárnyalatban és m²-je 5 fillérbe kerül. ☛